

КАТЕГОРИАЛЬНЫЙ АППАРАТ ИССЛЕДОВАНИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Л. П. Гадзаова
(Владикавказ)*

СОЦИАЛИЗАЦИЯ И АКТУАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАННОСТИ И ДУХОВНОСТИ СТУДЕНТОВ ВУЗА В РАМКАХ И ВНЕ ПРЕДЕЛОВ СВОЕЙ КУЛЬТУРЫ

В статье показано, что реализация воспитательной функции гуманистического патриотизма в иноязычном обучении вуза способствует духовно-нравственному направлению образовательного процесса; поднимаются проблемы социальной ответственности, национальной терпимости и толерантности

Глобализация науки полностью захватила вузы и требует обновления. Российская система образования перенимает традиции запада, подчиняясь жестким требованиям ситуации. Многим современным студентам не нужно погружение в глубины теории, они ориентируются на получение практических образовательных навыков и умений по программе «бакалавриат». «Магистратурой» интересуются те, кто намерен освоить и теорию, чтобы быть востребованным на глобальном рынке труда.

Современное состояние высшего образования представляет собой «широкое поле изобретательности», открывает пути для трансформации идей. Однако обеспечение широкого равенства для получения бесплатного высшего образования было, на наш взгляд, значительным социальным достижением недавнего прошлого, хорошим шансом для улучшения качества образования. Очевидно, чем больше образованных молодых людей, тем выше статус общества.

Налицо тенденция формирования глобального образовательного уровня существования человечества, вызванная прорывом в области современных информационных технологий, которые требуют базиса в виде знаний, в том числе и иностранных языков. Прагматичность взяла верх над духовно-нравственным содержанием; столь же важным является разрастание этого сегмента на

рынке труда и, как следствие, быстрое сокращение рабочих мест, предполагающих низкоквалифицированную рабочую силу. Кроме того, люди, приходящие на рынок труда с более высокой квалификацией, знающие иностранные языки, имеют совершенно иные запросы и более ответственны в работе. Это ведет к дальнейшей радикализации изменений на рынке знаний и духовности. При данном подходе обучение иностранному языку тесно связано с интенсивным использованием его как инструмента познания.

Специфика или уникальность опыта нынешних поколений задается фактом повсеместно выросшего уровня образования и общего благосостояния. Эти общесоциальные изменения как раз и создают основу для появления спроса на образованность, на которую может претендовать далеко не каждый, имеющий диплом о высшем образовании. Немало российских вузов имеют признание и предлагают программы «бакалавра» и «магистра» по экономическим и коммуникативным наукам, менеджменту в сфере управления и политики, культурологии.

Одно из важнейших преимуществ в этом мире образованности не только когнитивные способности, но и социальные умения вроде убеждения в возможности приспособиться и изменяться вместе с ситуацией. Речь идет не только о новом самосознании в области уровня образованности, но и о духовно-нравст-

венной сущности современного человека. Инициатива сегодня принадлежит молодым и хорошо образованным людям со знанием иностранных языков, они чувствуют, что могут изменить ситуацию, оказывать влияние на изменения в мире, на социальный порядок.

Творчество и высокая производительность базируются на качественном образовании, программирующем будущую профессиональную деятельность студентов. Интеллектуальные знания в сочетании с духовно-нравственными ценностями могут стать инструментом для адекватной реализации личности и способствовать внутренним тенденциям прогрессивного, цивилизованного развития индивидуальной личностной культуры, обогащающейся ценностями культур всех народов, населяющих нашу Землю. Все более совершенствующиеся технологии, знание иностранных языков существенно интенсифицировали информационное взаимодействие, существенно расширив воздействие на индивида и его культурно-территориальную самоидентификацию. Человек, владея иностранными языками, перемещается по всему миру, знакомится с инокультурами, сравнивает со своей, что-то принимает, что-то отвергает, формирует свой индивидуальный культурный контекст. Уникальный исторический феномен языка в том, что он отражает и выражает саму суть человека: в нем живем, думаем, чувствуем, через него мы общаемся.

Процесс обучения иностранному языку в неязыковом вузе достаточно трудоемкий, и результаты не всегда соответствуют современным требованиям. «Студенчество – та самая динамичная часть общества, которая чутко реагирует на малейшие изменения в его структуре, его политические и экономические трансформации, быстро улавливает новые тенденции в культуре. Тот вроде бы малозначительный факт, что студенчество оперативней, чем другие слои молодежной части общества, откликается на новые веяния в моде, литературе, кино, музыке, говорит об ее крайней восприимчивости к новому, которое оно впитывает подобно губке» [2, с.4].

В высшей школе имеются как объективные, так и субъективные факторы, влияющие на иноязычное образование в неязыковых вузах. Объективные факторы – это возрастающие темпы глобализации, повышенные требования к специалистам разного профиля на рынке труда. Эти объективные тенденции современности, потребность в преодолении гра-

ниц для цивилизованного человеческого общения вызывают необходимость изменения приоритетов не только в социально-экономическом развитии общества, но и в направлении вузов на современные, эффективные методы обеспечения качественной подготовки кадров. Эти объективные факторы требуют модернизации содержания обучения иностранным языкам с целью формирования готовности личности к восприятию меняющихся реалий окружающего мира и к обеспечению личной и коллективной независимости.

Кроме объективных, существуют и субъективные факторы: глобальные – это политика и идеология общества; специфические: наличие развивающихся тенденций и психолого-педагогических условий эффективного профессионального и личностного становления студентов нелингвистических вузов, для которых иностранный язык может стать инструментом успешности в будущей профессиональной деятельности.

Воспитание таких свойств личности, как осознание себя членом цивилизованного общества, и признание прав равенства с собой других людей, на каком бы языке не говорили; способность к диалогу и сопереживанию столь же необходима, как и фундаментальные научные знания и знания иностранных языков. Система вузовского образования призвана, в свете определенных нравственно-ценностных установок, помочь студенту сформировать навыки поведения и научить предвидеть его последствия [9].

В содержании обучения иностранным языкам, как и другим специальным дисциплинам, выделяем следующие основные компоненты:

– инвариантная часть, представляющая собой знакомство с новыми реальными перспективами знания иностранных языков на рынке труда, преимущества и пр.;

– профессиональная часть, объединяющая профессионально направленные знания, и собственно языковая подготовка;

– мировоззренческая часть, объединяющая социально-гуманитарные, культурологические знания, обеспечивающие духовно-нравственную, мировоззренческую направленность учебного процесса.

Знание иностранных языков обогащает студентов, повышает их общую культуру, на фоне которой формируется толерантное национальное самосознание, что, на наш взгляд, является особой формой выражения

цивилизации, определяющей признаки современной общечеловеческой культуры. Очевидно, проблема сохранения духовности человечества, стремление национальной идеи к воплощению в себе общечеловеческих ценностей приобретает глобальное практическое значение. Поэтому так важно вовремя по достоинству оценить огромный духовный интеллектуальный посыл инокультурных иноязычных текстов.

Данный подход к пониманию современного национального самосознания обусловлен необходимостью связывать устоявшиеся традиции с неумолимо вторгающимися в жизнь общечеловеческими реалиями. Будучи носителем национальных и общечеловеческих ценностей, язык является идеальным связующим звеном между исторически сложившимися народами, как культурная ценность он непрерывно развивается, а вместе с ним совершенствуется человек, владеющий им.

Можно, как известно, знакомиться с культурой других народов, не выезжая из страны, читая переводы определенных инокультурных текстов, уча иностранные языки. Однако вопрос о возможности/невозможности полноценного понимания другого языка упирается в национально обусловленные различия носителей разных языков. Смыслы одной культуры не переводятся адекватно на язык другой культуры, что, однако, не является препятствием для диалога между ними. В современных концепциях под культурной ценностью принято понимать рациональный смысл, заключающийся в объекте не только морально-этической сферы, но и любой интеллектуальной цели сознания субъекта, наделенной общезначимой формой ценности.

По мере сближения национальных культур сфера культурологической непереводимости все более сужается. Такое сближение происходит, когда культуры вступают в диалог. Диалог возможен в силу того, что у истоков всех культур общий творческий источник – человек с его универсальностью и свободой. В диалог вступают не сами культуры, а люди, для которых соответствующие культуры очерчены личностным смыслом специфических границ национальных и общечеловеческих ценностей. Только знание языков открывает возможность понимания ценности не только своей собственной, но и чужой культуры. «Каждый язык описывает вокруг народа, которому он принадлежит, круг, из пределов которого можно выйти только в

том случае, если вступаешь в другой круг» [4, с.99]. «Ценность как бы распределена между человеком и окружающим его миром, она существует только в их отношении. Носителем ценности могут выступать личности, любой предмет, явление, которые втянуты во взаимодействие с сознанием человека... Особое место в этом смысле занимает концепция «личностного смысла». «Личностный смысл отражает содержательную связь объекта и явления с конкретными мотивами, потребностями и ценностями» [7, с.15].

Язык неразделим с культурой народа. Через язык, произведения искусства и живописи народ выражает свои чувства, переживания и стремления. «Если народ не желает потерять то, благодаря чему он является народом, если он желает сберечь свой образ со всеми своими особенностями, то он не должен ни на что обращать такого внимания, как на то, чтобы его язык не был испорчен и разрушен», – так на рубеже XVIII–XIX веков выражал свое отношение к родному языку немецкий мыслитель Э. М. Арндт [1, с. 107].

В неязыковых вузах процесс обучения иностранному языку может стать одной из современных возможностей и средством ценностно-познавательной деятельности. Трудно переоценить мощную мотивацию рассматривания владения иностранным языком как инструментом успешности в будущей профессиональной деятельности. Самые убедительные аргументы в условиях глобальной конкуренции – это фактор привлекательности для работодателей специалистов, знающих языки, связанная с работой благоприятная для жизни и обеспечения семьи среда, обеспечивающая выбор в сфере услуг, досуга и культуры.

В студентах требует пробуждения естественная любознательность, зовущая окунуться в мир общечеловеческих ценностей, познакомиться с произведениями культуры и его пространством, где великое соседствует с малым, уважаемая традиция с сиюминутной креативностью. А знание иностранного языка обеспечивает современного специалиста подвижностью и шансом признания в обществе.

Исключительно важны психологические и социальные факторы увлечения студентов иностранными языками: это потребность в общении со сверстниками из других стран, просто с интересными людьми. С появлением интернет-контактов возник импульс для обмена самой разной информацией. Образовательная среда вуза имеет возможности и

должна направлять передовую студенческую молодежь в русло интереса к высокой духовной культуре, создать подлинную потребность общения на занятиях иностранного языка средствами иностранного языка.

В процессе обучения мы руководствуемся прежде всего познавательной целью, однако языковые упражнения также коммуникативно направлены. В ходе их выполнения совместными усилиями преподавателя и студентов происходит усвоение определенного языкового и информационного материала. Такого рода лексико-коммуникативные упражнения, опирающиеся на подлинное общение на родном языке в реальных жизненных ситуациях, расширяют масштабы общения на иностранном языке, хотя они не всегда и не у каждого обязательно успешны.

Ценностно-информативная направленность обучения организована таким образом, чтобы смоделировать особенности общения на иностранном языке. Наша преподавательская работа в течение многих лет – пропаганда знания иностранного языка, в нашем случае немецкого, включающая страноведение. Знакомство с известными личностями – писателями, поэтами, журналистами, изучение их трудов, наиболее привлекательных для современных студентов, переводы текстов с русского языка на иностранный и с иностранного на русский, сравнение собственных подстрочных и художественных переводов с работами профессиональных переводчиков открывает для обучающихся новые возможности пополнить свои знания, развить мировоззрение, расширить кругозор и одновременно овладеть на определённом уровне иностранным языком.

Этот процесс проходит без прямого принуждения и нажима со стороны преподавателя, без страха получить плохую оценку (перевод даже низкого качества только поощряется, оценки выставляются только на зачетах и экзаменах), приветствуются собственные выводы и мнения, высказываемые в конце каждого занятия. В ходе обсуждения студенты выражают своё отношение к персонажам, героям, личностям, их поступкам, к явлениям, сравнивают прошлое и современное состояние понятий. Таким образом, они получают возможность: непосредственно общаться с культурой Германии, лучшими её представителями; проводить самостоятельный анализ всей информации; делать соответствующие выводы, подкреплённые их коллективным

обсуждением с сокурсниками и преподавателем; улучшать качество знания иностранного языка; приобрести навыки, формирующие у них способность: 1) самостоятельно накапливать знания (элемент самообразования); 2) извлекать интересующую информацию из объёмного материала; 3) распознавать важное из множества второстепенного; 4) проявить интерес к работе с преподавателем и без него (элемент самовоспитания); 5) классифицировать все ценностные моменты изучаемого материала; 6) осознанно и грамотно их анализировать и уметь принимать решение об их приемлемости или осуждении; 7) развивать коммуникабельность, необходимую в профессиональной работе.

Студент в этой роли не только учит иностранный язык, усваивает некоторые переводческие приёмы, но и осознаёт себя, свою значимость в роли будущего специалиста, для которого практические знания иностранного языка, общечеловеческих культурных ценностей – не просто перечень красивых слов, а реальная возможность претендовать на работу в иностранных представительствах российских компаний, в иностранных компаниях, а также коммуникации на разного рода профессиональных конференциях и просто комфортного личного общения.

Эмоциональный фактор, сопровождающий этот процесс, выражается у студентов в повышении интереса и к собственному языку, национальным культурным ценностям, в оживлении патриотических чувств, росте требований к качеству своего образования и культуры и, как следствие этого, прибавляет уверенности в себе и своих возможностях.

Чрезвычайно актуально, чтобы молодые люди были здоровы, социально безопасны, семейно организованы, обременены семейными функциями. Другими словами, чтобы они следовали социальным нормам и стереотипам, сложившимся естественным образом и продиктованным базовыми потребностями общества.

Процесс обучения иностранному языку тесно связан с речевым поведением студентов и обуславливает функциональный выбор языковых средств в контексте учебной деятельности. Поэтому в качестве предмета коммуникации в широком смысле можно рассматривать предметно-лингвистический контекст текстовых ситуаций. Вся система упражнений включает информационные, при выполнении которых мотивом и целью явля-

ется получение релевантной культурологической информации, и операционные, при выполнении которых мотивом и целью является формирование речевых стратегий, учитывающих межкультурную и профессиональную составляющие. Система упражнений направлена при формировании лексических и ситуационных концептов на формирование адекватного представления о соответствующем культурологическом фрагменте картины мира в русском и иностранном языках в целях минимизации возможного возникновения культурной неадекватности поведения в чужой культуре [8].

Основой методологии формирования у студентов вуза способности и готовности понимать национальные особенности носителей изучаемого языка, а также оптимизировать свои национальные особенности является ценностный подход, подразумевающий усвоение иноязычной культуры как процесс личностного открытия, при котором происходит актуализация заложенных в ней смыслов на индивидуальном уровне.

При данном подходе обучение иностранному языку тесно связано с интенсивным использованием его как инструмента познания. К основным принципам ценностного подхода относятся: обучение иноязычному общению в контексте диалога культур; опора на междисциплинарные знания студентов, прежде всего профессионально ориентированные; опора на интеллектуальный потенциал студентов при выборе форм иноязычного общения. Результатом осуществления данного подхода должна стать их подготовка к осуществлению межкультурного профессионального общения, к межкультурной деятельности (в том числе профессиональной) в России и за рубежом, к условиям работы в современном иноязычном мире.

Образованность и нравственность, включая и знание иностранных языков, может гарантировать предсказуемость будущего общественного развития. Великий Конфуций сказал, что знать, что ты знаешь, и знать, что ты делаешь, – вот что такое знание. Образование – это сырье, все дело в том, как его ис-

пользовать. Многое зависит от того, как это сырье добывается, обогащается и совершенствуется в высшей школе. Интеллектуальные знания в сочетании с духовно-нравственными ценностями могут стать инструментом для своей адекватной реализации и способствовать внутренним тенденциям прогрессивного, цивилизованного развития индивидуальной гуманистической личностной культуры молодых людей, обогащаясь ценностями культур всех народов, населяющих нашу Землю.

Преподаватель не просто обучает иностранному языку, а формирует личность будущего специалиста средствами иностранного языка, то есть реализуется воспитательная функция гуманистического патриотизма в образовательной среде вуза; ее ценностное содержание способствует духовно-нравственному направлению образовательного процесса; поднимаются проблемы гражданственности, социальной ответственности, национальной терпимости и толерантности, социального взаимодействия в современном многонациональном и многоконфессиональном обществе, на что, в сущности, и направлены Государственная программа «Патриотическое воспитание граждан Российской Федерации на 2011–2015 годы» [3, с. 1], и «Концепция патриотического воспитания граждан Российской Федерации» [5, с. 1].

Результаты подобной работы показали, что коэффициент успеваемости по иностранному языку по сравнению с начальным этапом существенно вырос (с 20–30% до 40–60% в среднем, а в отдельных случаях гораздо выше). Наши студенты факультета журналистики побывали в Германии на журналистской стажировке, оплачиваемой принимающей стороной, сотрудничали в немецких газетах и радио, успешно с этим справлялись. Выпускники нашего вуза успешно работают в редакциях различных газет, ведущих местных и центральных телерадиокомпаниях. Они состоялись и как семьянины, и как активные члены коллективов, где успешно работают и являются примером для следующих за ними студентов.

Л и т е р а т у р а

1. Arndt E. M. Geist der Zeit I // Arndt E. M. Ausgewählte Werke in 12 Teilen. Berlin, 1912. Bd. 4. S. 107.
2. Гельбрас В. Э. Экономические реформы в Китае и России: попытка сравнения // Азия и Африка. – 1990. – №3. – С. 4.

3. Государственная программа «Патриотическое воспитание граждан Российской Федерации на 2011–2015 годы» // Гарант : информационно-правовой портал [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/99483/>

4. Звегинцев В. А. История языкознания XIX–XX веков в очерках и извлечениях. Ч. 2. – М.: Просвещение, 1965. – 496 с.

5. Концепция патриотического воспитания граждан Российской Федерации (одобрена на заседании Правительственной комиссии по социальным вопросам военнослужащих, граждан, уволенных с военной службы, и членов их семей (протокол № 2(12)-П4 от 21 мая 2003 г.) [Электрон. ресурс]. – <http://www.garant.ru/>

6. Халеева И. И. Россия, говорящая на иностранных языках // Российская газета : федерал. вып. – №5076. – 29 декабря 2009 г. – URL: <http://www.rg.ru/2009/12/29/haleeva.html>

7. Шакеева Ч. А. Ценностные ориентации и самочувствие молодежи в новых общественно-экономических условиях. – М. ; Воронеж : Ин-т практ. психологии ; НПО «МОДЭК», 1998. – 186 с. – (Библиотека школьного психолога).

8. Алмазова Н. И. Когнитивные аспекты формирования межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в неязыковом вузе : автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. – СПб., 2003. – 48 с.

9. Муравьева Е. В. Экологическое образование студентов технического вуза как базовая составляющая стратегии преодоления экологического кризиса : автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01. – Казань, 2008. – 42 с.

